

# Lời dịch Photograph - Ed Sheeran

## Lời dịch & lyrics Photograph - Ed Sheeran

Loving can hurt, loving can hurt sometimes

Tình yêu khiến ta tổn thương, đôi khi tình yêu khiến ta tổn thương

But it's the only thing that I know

Nhưng đó là điều duy nhất mà anh biết

When it gets hard, you know it can get hard sometimes

Khi đời trở nên khó khăn, em biết đời có thể đôi lúc sẽ khó khăn mà

It is the only thing that makes us feel alive

Nhưng đó là điều duy nhất khiến ta cảm thấy mình đang sống

We keep this love in a photograph

Chúng ta giữ tình yêu này trong một bức ảnh

We made these memories for ourselves

Chúng ta tự tạo những kỉ niệm cho chính mình

Where our eyes are never closing

Nơi mà đôi mắt chúng ta không bao giờ khép lại

Hearts are never broken

Trái tim chẳng bao giờ tan vỡ

And time's forever frozen still

Và thời gian sẽ đóng băng mãi mãi

So you can keep me inside the pocket of your ripped jeans

Để em có thể giữ anh trong túi chiếc quần jean rách của mình

Holding me closer 'til our eyes meet

Nâng anh lên gần hơn nữa để ánh mắt chúng ta gặp nhau

You won't ever be alone, wait for me to come home

Em sẽ chẳng bao giờ cô đơn đâu, hãy chờ anh về nhé

Loving can heal, loving can mend your soul

Tình yêu có thể chữa lành, tình yêu có thể vá lại tâm hồn cho em

And it's the only thing that I know, know

Và đó là điều duy nhất mà anh biết

I swear it will get easier

Anh thề rằng đời sẽ trở nên nhẹ nhàng hơn,

Remember that with every piece of you

Hãy khắc ghi điều đó sâu trong em

Hm, and it's the only thing we take with us when we die

Hm, và tình yêu là thứ duy nhất chúng ta mang theo khi lìa xa cõi đời

We keep this love in a photograph

Chúng ta giữ tình yêu này trong một bức ảnh

We made these memories for ourselves

Chúng ta tự tạo những kỉ niệm cho chính mình

Where our eyes are never closing

Nơi mà đôi mắt chúng ta không bao giờ khép lại

Hearts are never broken

Trái tim chẳng bao giờ tan vỡ

And time's forever frozen still

Và thời gian sẽ đóng băng mãi mãi

So you can keep me inside the pocket of your ripped jeans

Để em có thể giữ anh trong túi chiếc quần jean rách của mình

Holding me closer 'til our eyes meet

Nâng anh lên gần hơn nữa để ánh mắt chúng ta gặp nhau

You won't ever be alone

Em sẽ chẳng bao giờ cô đơn đâu

And if you hurt me

Và nếu em có làm anh đau

That's okay, baby, only words bleed

Không sao đâu em yêu, chỉ là những lời nói vô tình thôi mà

Inside these pages you just hold me

Trong những trang ảnh ấy em ôm anh

And I won't ever let you go

Và anh sẽ không bao giờ để em ra đi

Wait for me to come home

Hãy chờ anh về

Oh, you can fit me

Ôi, em có thể lồng anh vào

Inside the necklace you got when you were sixteen

Bên trong chiếc vòng cổ mà em có hồi còn 16

Next to your heartbeat where I should be

Ngay cạnh những nhịp đập trái tim em, nơi mà anh thuộc về

Keep it deep within your soul

Giữ nó sâu thẳm nơi tâm hồn em

And if you hurt me

Và nếu em có làm anh đau

Well, that's okay, baby, only words bleed

Không sao đâu em yêu, chỉ là những lời nói vô tình thôi mà

Inside these pages you just hold me

Trong những trang ảnh ấy em ôm anh

And I won't ever let you go

Và anh sẽ không bao giờ để em ra đi

When I'm away, I will remember how you kissed me

Khi anh đang ở nơi xa, anh sẽ luôn nhớ về nụ hôn em đã trao anh

Under the lamppost back on sixth street

Dưới cột đèn đường ở con phố thứ sáu

Hearing you whisper through the phone

Nghe em thì thầm qua điện thoại

Wait for me to come home

Chờ anh về nhà nhé

## Lyrics Photograph - Ed Sheeran

Loving can hurt, loving can hurt sometimes

But it's the only thing that I know  
When it gets hard, you know it can get hard sometimes  
It is the only thing that makes us feel alive  
We keep this love in a photograph  
We made these memories for ourselves  
Where our eyes are never closing  
Hearts are never broken  
And time's forever frozen still  
So you can keep me inside the pocket of your ripped jeans  
Holding me closer 'til our eyes meet  
You won't ever be alone, wait for me to come home  
Loving can heal, loving can mend your soul  
And it's the only thing that I know, know  
I swear it will get easier  
Remember that with every piece of you  
Hm, and it's the only thing we take with us when we die  
We keep this love in a photograph  
We made these memories for ourselves  
Where our eyes are never closing  
Hearts are never broken  
And time's forever frozen still  
So you can keep me inside the pocket of your ripped jeans  
Holding me closer 'til our eyes meet  
You won't ever be alone  
And if you hurt me  
That's okay, baby, only words bleed  
Inside these pages you just hold me  
And I won't ever let you go  
Wait for me to come home  
Oh, you can fit me

Inside the necklace you got when you were sixteen  
Next to your heartbeat where I should be  
Keep it deep within your soul  
And if you hurt me  
Well, that's okay, baby, only words bleed  
Inside these pages you just hold me  
And I won't ever let you go  
When I'm away, I will remember how you kissed me  
Under the lamppost back on sixth street  
Hearing you whisper through the phone  
Wait for me to come home

## Lời dịch Photograph - Ed Sheeran

Tình yêu khiến ta tổn thương, đôi khi tình yêu khiến ta tổn thương  
Nhưng đó là điều duy nhất mà anh biết  
Khi đời trở nên khó khăn, em biết đời có thể đôi lúc sẽ khó khăn mà  
Nhưng đó là điều duy nhất khiến ta cảm thấy mình đang sống  
Chúng ta giữ tình yêu này trong một bức ảnh  
Chúng ta tự tạo những kỉ niệm cho chính mình  
Nơi mà đôi mắt chúng ta không bao giờ khép lại  
Trái tim chẳng bao giờ tan vỡ  
Và thời gian sẽ đóng băng mãi mãi  
Để em có thể giữ anh trong túi chiếc quần jean rách của mình  
Nâng anh lên gần hơn nữa để ánh mắt chúng ta gặp nhau  
Em sẽ chẳng bao giờ cô đơn đâu, hãy chờ anh về nhé  
Tình yêu có thể chữa lành, tình yêu có thể vá lại tâm hồn cho em  
Và đó là điều duy nhất mà anh biết  
Anh thề rằng đời sẽ trở nên nhẹ nhàng hơn,  
Hãy khắc ghi điều đó sâu trong em  
Hm, và tình yêu là thứ duy nhất chúng ta mang theo khi lìa xa cõi đời  
Chúng ta giữ tình yêu này trong một bức ảnh

Chúng ta tự tạo những kỉ niệm cho chính mình  
Nơi mà đôi mắt chúng ta không bao giờ khép lại  
Trái tim chẳng bao giờ tan vỡ  
Và thời gian sẽ đóng băng mãi mãi  
Để em có thể giữ anh trong túi chiếc quần jean rách của mình  
Nâng anh lên gần hơn nữa để ánh mắt chúng ta gặp nhau  
Em sẽ chẳng bao giờ cô đơn đâu  
Và nếu em có làm anh đau  
Không sao đâu em yêu, chỉ là những lời nói vô tình thôi mà  
Trong những trang ảnh ấy em ôm anh  
Và anh sẽ không bao giờ để em ra đi  
Hãy chờ anh về  
Ôi, em có thể lồng anh vào  
Bên trong chiếc vòng cổ mà em có hồi còn 16  
Ngay cạnh những nhịp đập trái tim em, nơi mà anh thuộc về  
Giữ nó sâu thẳm nơi tâm hồn em  
Và nếu em có làm anh đau  
Không sao đâu em yêu, chỉ là những lời nói vô tình thôi mà  
Trong những trang ảnh ấy em ôm anh  
Và anh sẽ không bao giờ để em ra đi  
Khi anh đang ở nơi xa, anh sẽ luôn nhớ về nụ hôn em đã trao anh  
Dưới cột đèn đường ở con phố thứ sáu  
Nghe em thì thầm qua điện thoại  
Chờ anh về nhà nhé